SKY

COLOR MAX + LED

FOR FRESH OR SALTWATER AQUARIUMS
FÜR SÜSSWASSER- & MEERWASSERAQUARIEN
DEL POUR AQUARIUMS D'EAU DOUCE ET D'EAU DE MER
PARA ACUARIOS DE AGUA DULCE O SALADA
LED-NEONVERLICHTING
LUZ LED DE AGUA DOCE Y AGUA SAL

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTIEHANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUÇÕES

FLUVAL®

AQUASKY LED

WITH
SKYPAD REMOTE
ADJUST YOUR COLOR & SKY EFFECTS

AVEC
TÉLÉCOMMANDE SKYPAD
RÉGLAGE DES COULEURS ET DES EFFETS MÉTÉOROLOGIQUES

fluvalaquatics.com

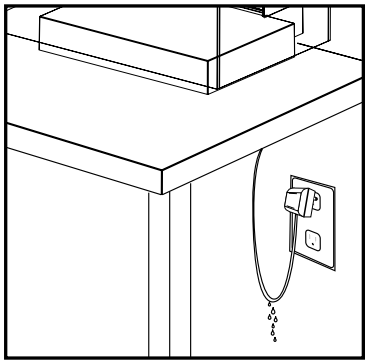
EN IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all the important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in loss of fish life and/or damage to this appliance.

2. **DANGER** – To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.
   A. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from thepower source.
   B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet. **If the appliance or any part of it falls into the water DO NOT reach for it**. **First unplug the unit before retrieving.**
   C. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced; if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.
   D. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the appliance to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop" (see illustration) should be arranged by the user for the cord connecting appliance to a receptacle. "The drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, **DO NOT** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in receptacle.



3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. To avoid injury, do not touch moving parts or hot parts.
5. **CAUTION** - Always unplug or disconnect all appliances in the aquarium from electricity supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and while the equipment is being installed, maintained or handled. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect. Always unplug an appliance from an outlet when not in use.
6. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or temperatures below freezing. **FOR INDOOR HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE.**
7. Make sure the appliance is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.
8. If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should be carried out by a qualified electrical installer.
9. Use only with Fluval power supply A3997D for luminaire model A3997. Use only Fluval power supply A3998D for luminaire model A3998. Use only with Fluval power supply A3999D for luminaire model A3999.
10. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
11. LED power supply shall not be positioned on or into the cover frame.
12. "Z" attachments: The external flexible cable or cord of this luminaire cannot be replaced; if cord is damaged the luminaire shall be destroyed.
13. This luminaire can be mounted on any aquarium with glass thickness of between 3 mm and 15 mm.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

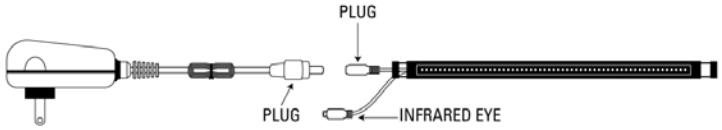
For the complete use and understanding of this product it is recommended that this manual is thoroughly read and understood. Failure to do so may result in damage to this product.

The Fluval Aquasky LED combines super bright 6500K LEDs with tri-color RGB LEDs to allow the user to adjust, via an infrared remote controller, the light spectrum in order to replicate various environments; and create such effects as cloud cover, fading lunar, storm and lightning.

INSTALLATION AND USAGE:

Please verify that all components of the light fixture are undamaged before putting it into operation. Before any kind of maintenance, always disconnect electrical supply of the light fixture. This appliance was designed for use over a glass aquarium cover or acrylic top. **DO NOT USE OVER OPEN WATER.**

- Make sure the light fixture is mounted correctly and securely positioned on the aquarium before operating the appliance.
- Always ensure that the brackets are on the outside of the aquarium frame. If needed, the extendable mounting brackets can be adjusted accordingly to ensure proper fit on aquarium.
- Sensor wire from light fixture: remove the adhesive backing from the sensor and affix it to the outside glass of the aquarium. Position the sensor so that it will have a direct, line-of-sight to your remote.
- Connect the plug from the transformer to the plug on the fixture.
- Connect the transformer to electrical supply.



REMOTE CONTROL:

- Follow "Installation and Usage" instructions.
- Ensure the sensor wire from the LED is positioned so that you have a direct, line-of-sight from the sensor to your remote.
- Remove plastic cover from wireless remote; remove the clear plastic tab located at the bottom of the remote to activate the battery connection (the remote should already have the battery included).

To operate:

- Point the remote so that the infrared sensor on the remote activates the sensor on the light fixture.

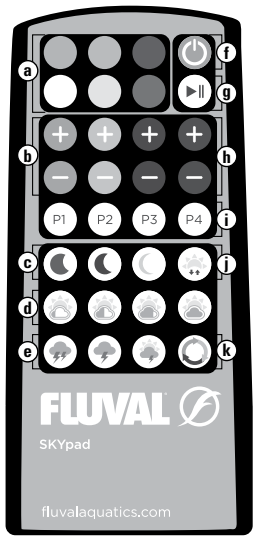
To change the battery:

Battery compartment is located on back of remote, to open:

- Squeeze and hold the "release" tab while gently pulling out the battery door.
- Insert (1) 3V battery
- Gently push battery door closed.

Remote Control Keypad Functions

a) **Color presets**-press any of these 6 buttons to select a base color
b) **Add/Remove R/G/B/W LED color**-Press any of these 8 buttons to add or remove either red, green, blue or white and customize a selected color for storing in any of the 4 memory buttons.
c) **Moon lights**-Press any of these 3 buttons for moon lighting effects
d) **Cloud Cover**-Press any of these 4 buttons for fading color cover
e) **Storm effects**-Press any of these 3 buttons to mimic weather storms with lighting effects
f) **On/Off**-Press this button to turn all LED lights on or off
g) **Play/Pause Mode**-Press this button to play or pause a dynamic light effect
h) **White Brightness**-Press these buttons to decrease or increase brightness of the white LEDs.
i) **Memory buttons**-Press these 4 memory buttons for 4 seconds to store any custom color setting.
j) **Sunrise/Sunset**-Setting mimics a natural sunrise/early evening with very gentle fades
k) **All color spectral cycle:** Setting slowly cycles through every color spectrum.



Preset Color & Customizing Colors

6 pre-blended freshwater optimized color spectrums are located at the top of the remote. These pre-blended color spectrums are the perfect colors for most freshwater fish. They are also ideal for using as a "base color" and custom blending your own preferred color spectrum.

To customize:

1. Choose a base color pre-set.
2. Using the arrows on the keypad, add or remove red; green blue or white color by pressing any of the 8 colored arrows (up arrow increases color amount, down arrow decreases color amount).
3. When you reach your preferred custom color, press one of the 4 memory buttons (P1, P2, P3, P4) for 4 seconds. Fixture will flash when complete.
4. Your custom color is now stored within the unit's memory.

MAINTENANCE:

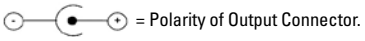
For maximum LED performance, it is recommended that the fixture and the LED lens be cleaned on a weekly basis. Unplug transformer prior to cleaning the light fixture and remove from aquarium. Use both hands when manipulating this appliance. Wipe exposed surfaces carefully with a damp cloth to remove any dust or mineral deposits that may collect over time. Do not use detergents or harsh cleaners as it can damage the light fixture. Use Fluval LED Lens Cleaning Non-Aerosol Spray (A3969) to clean the LED portion of the light fixture. Make sure all surfaces are dry before re-connecting the transformer to the power source.

BASIC TROUBLE-SHOOTING:

If the fixture does not work, ensure that all plugs and wires are firmly connected, ie: connection from fixture to transformer, and connection from transformer to electrical outlet.

Model:	A3997	A3998	A3999
Input Volts:	120-240 V	120-240 V	120-240 V
Operating Volts	24 V	24 V	24 V
Amps:	1.0 A	1.4 A	1.8 A
Size Adjustment:	24" - 36" (61 cm - 91 cm)	36" - 48" (91 cm - 122 cm)	48" - 60" (122 cm - 153 cm)
No. of LEDs:	White (28) / RGB (14)	White (42) / RGB (21)	White (56) / RGB (28)
Wattage:	15	24	32
Lumens:	1100	1500	1950
Life in Hours	50,000	50,000	50,000

= For Indoor Use Only. = Class 2 Power Supply.

 = Polarity of Output Connector.

ADDITIONAL ACCESSORIES (AVAILABLE SEPARATELY):

FLUVAL DUAL RAMP TIMER (A3977)

- Programmable, progressive sunrise, mid-day and dusk settings
- Controls up to 2 light units simultaneously
- Integrated dimmer
- Compatible with most Fluval LED Strip Lights

WARRANTY

3 YEAR LIMITED WARRANTY

The Fluval Aquasky LED Strip Light is guaranteed against defects in material or workmanship under normal aquarium usage and service for 3 years. We reserve the right to repair or replace at our option. Failure of less than 5% of the total number of LEDS shall not be considered a defect under the terms of this warranty. This warranty does not apply to any light fixture that has been subjected to misuse, negligence or tampering or commercial use. No liability is assumed with respect to loss or damage to livestock or personal property irrespective of the cause thereof. **This does not affect your statutory rights.**

FOR AUTHORIZED WARRANTY REPAIR SERVICE:

For Authorized Warranty Service please return (well packaged and by registered post) to the address below enclosing dated receipt and reason for return. If you have any queries or comments about the operation of this product, please let us try to help you before you return the product to your retailer. Most queries can be handled promptly with a phone call. When you call (or write), please have all relevant information such as model number, age of product, details of aquarium set-up, as well as the nature of the problem.

CANADA: Consumer Repair, Rolf C. Hagen Inc., 20500 Trans Canada Hwy,
Baie d'Urfé, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048
UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department California Drive, Whitwood Ind Est.,
Castleford West Yorkshire WF10 5QH http://faq.hagencrm.com/?uk

CALL US ON OUR TOLL-FREE NUMBER:

CANADA ONLY: 1-800-554-2436 between 9:00 a.m. and 4:30 p.m. Eastern Standard Time.
Ask for Customer Service.
U.S. ONLY: 1-800-724-2436 between 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Eastern Standard Time.
Ask for Customer Service.

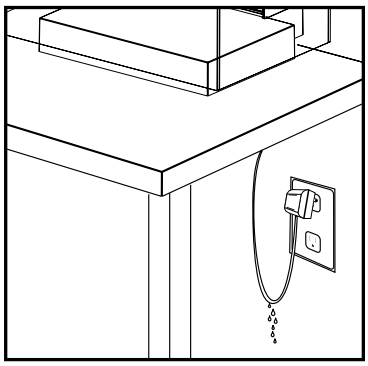
U.K. ONLY: Helpline Number 01977 521015. Between 9:00 AM and 5:00 PM, Monday to Thursday and 9:00 AM and 4:00 PM on Friday (excluding Bank Holidays).

RECYCLING: This symbol bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. Check with your local Environmental Agency for possible disposal instructions or take to an official council registered refuse collection point. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

FR MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE – Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, notamment celles qui suivent.

1. **LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SECURITE**
et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil avant de l'utiliser. Manquer à ces précautions peut entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.
2. **DANGER** – Pour éviter tout risque d'électrocution, faire particulièrement attention puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter.
   A. Si l'appareil montre un signe de fuite d'eau anormale, le débrancher immédiatement de l'alimentation principale.
   B. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne doit pas être branché s'il y a de l'eau sur des pièces ne devant pas être mouillées. **Si un appareil ou une de ses pièces tombe dans l'eau, NE PAS essayer de l'attraper. Débrancher préalablement l'appareil avant de le récupérer.**
   C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé. Si le cordon électrique est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon d'alimentation.
   D. Afin d'éviter la possibilité que la fiche de l'appareil ou la prise de courant entre en contact avec de l'eau, installer l'appareil à côté d'une prise de courant murale pour empêcher l'eau de s'égoutter sur la prise ou la fiche. L'utilisateur doit former une « boucle d'égouttement » avec le cordon d'alimentation qui relie l'appareil à la prise. La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon qui se trouve sous la prise de courant ou le raccord si une rallonge est utilisée afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant entre en contact avec de l'eau, **NE PAS** débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil. Débrancher ensuite l'appareil et vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller étroitement les enfants afin de s'assurer qu'ils ne s'amusent pas avec cet appareil.
4. Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude.
5. **ATTENTION** – Toujours débrancher de la prise de courant tous les appareils à l'intérieur de l'aquarium avant de se mettre les mains dans l'eau, d'insérer ou de retirer des pièces, et pendant l'installation, l'entretien ou la manipulation de l'équipement. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil, mais plutôt prendre la fiche entre les doigts et tirer. Toujours débrancher tout appareil quand il n'est pas utilisé.
6. Ne pas installer ni ranger l'appareil où il sera exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation. **POUR USAGE DOMESTIQUE ET À L'INTÉRIEUR SEULEMENT. NE PAS IMMERGER DANS UN LIQUIDE.**
7 S'assurer que l'appareil est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner.
8. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche dessus. Le raccordement doit être effectué par un électricien qualifié.
9. Pour les dispositifs d'éclairage A3997, n'utiliser qu'un bloc d'alimentation Fluval A3997D. Pour les dispositifs d'éclairage A3998, n'utiliser que le bloc d'alimentation Fluval A-3998D. Pour les dispositifs d'éclairage A3999, n'utiliser que le bloc d'alimentation Fluval A-3999D.
10. Douille et prise de courant doivent être à proximité de l'équipement et facilement accessibles.
11. Ne pas placer le cordon d'alimentation de l'appareil d'éclairage à DEL sur ou sous ce dernier.
12. « Z » : le cordon flexible externe de cet appareil ne peut être remplacé; s'il est endommagé, l'appareil complet doit être jeté.
13. Cet appareil d'éclairage peut être fixé à tout aquarium dont le verre est d'une épaisseur de 3 à 15 mm.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

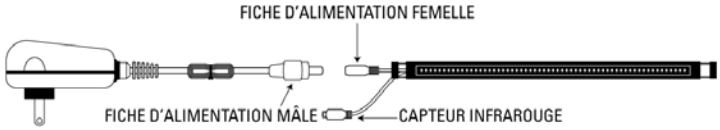
Pour bien comprendre le fonctionnement de cet appareil, il est recommandé de lire le mode d'emploi au complet. Le non-respect de ces précautions peut entraîner des dommages à l'appareil.

Combinant des ampoules à DEL extrêmement brillantes de 6 500 K à des ampoules à DEL tricolores RVB, la rampe d'éclairage à DEL Aquasky Fluval permet à l'utilisateur de régler, à l'aide d'une télécommande à infrarouge, différents spectres de lumière afin de reproduire une variété d'environnements et de créer des jeux d'éclairage tels qu'une couverture nuageuse, un coucher de la lune ou des éclairs de tempête.

INSTALLATION ET UTILISATION

Vérifier que toutes les pièces de la rampe d'éclairage sont en bon état avant de la faire fonctionner. Avant tout entretien, toujours débrancher l'appareil. Celui-ci a été conçu pour utilisation au-dessus du couvercle d'un aquarium en verre ou d'un couvercle en acrylique. **NE PAS UTILISER AU-DESSUS D'UN AQUARIUM SANS COUVERCLE.**

- S'assurer que l'appareil d'éclairage est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner.
- Toujours vérifier que les supports de montage sont à l'extérieur du rebord de l'aquarium. Au besoin, se servir des rallonges des supports de montage pour s'assurer que l'appareil d'éclairage est installé adéquatement par rapport à l'aquarium.
- Retirer la pellicule adhésive du capteur de l'appareil d'éclairage et le fixer sur la paroi extérieure de l'aquarium. Placer le capteur afin d'avoir une visibilité directe à partir de la télécommande.
- Raccorder la fiche du transformateur à la fiche de l'appareil d'éclairage.
- Brancher le transformateur à l'alimentation électrique.



TÉLÉCOMMANDE

- Suivre les instructions de la section Installation et utilisation.
- S'assurer que le fil du capteur infrarouge des ampoules à DEL est placé afin d'avoir une visibilité directe de celui-ci à partir de la télécommande.
- Retirer la pellicule de plastique de la télécommande; enlever l'onglet en plastique transparent situé au bas de la télécommande afin d'activer la pile (la pile doit déjà être incluse dans la télécommande).

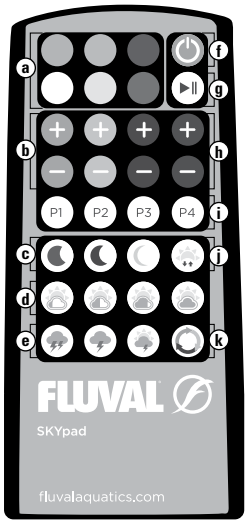
Fonctionnement :

- Pointer la télécommande afin que le capteur infrarouge active le capteur de la rampe d'éclairage.

Changement de pile :

Pour ouvrir le compartiment de la pile situé à l'arrière de la télécommande :
- Appuyer sur le couvercle du compartiment de la pile tout en le retirant doucement.
- Insérer une (1) pile de 3 V.
- Pousser légèrement le couvercle du compartiment de la pile pour le remettre en place.

Fonctions du clavier de la télécommande :



a) **Couleur prédéterminée** : Appuyer sur un des six boutons pour choisir une couleur de base.
b) **Nuance de la couleur des ampoules à DEL :** Appuyer sur un des huit boutons pour accentuer ou atténuer le rouge, le vert, le bleu ou le blanc et enregistrer la couleur personnalisée à l'aide des quatre boutons de mémoire.
c) **Lumière de la lune :** Appuyer sur un des trois boutons pour reproduire un jeu d'éclairage selon la lumière de la lune.
d) **Couverture nuageuse :** Appuyer sur un des quatre boutons pour reproduire un jeu d'éclairage selon la couverture nuageuse.
e) **Tempêtes et éclairs** : Appuyer sur un des trois boutons pour reproduire un jeu d'éclairage selon l'intensité des éclairs et de la tempête.
f) **Bouton marche-arrêt** : Appuyer sur le bouton pour allumer ou éteindre toutes les ampoules à DEL.
g) **Bouton pause-reprise** : Appuyer sur le bouton pour interrompre ou reprendre un jeu d'éclairage.
h) **Brillance du blanc** : Appuyer sur un des deux boutons pour accentuer ou atténuer la brillance des ampoules à DEL blanches.
i) **Boutons de mémoire** : Appuyer sur un des quatre boutons pendant quatre secondes pour enregistrer une nuance de couleur personnalisée.
j) **Lever et coucher du soleil** : Mode reproduisant un jeu d'éclairage qui simule les lueurs naturelles très subtiles de l'aube et du crépuscule.
k) **Spectre complet** : Mode produisant un jeu d'éclairage qui alterne subtilement toutes les couleurs du spectre.

Couleur prédéterminée et personnalisation des nuances

L'extrémité supérieure de la télécommande affiche six spectres de couleur spécialement prédéterminée pour éclairer adéquatement la plupart des aquariums d'eau douce. Ces couleurs de base sont également idéales pour créer sa propre nuance et personnaliser son éclairage.

Personnalisation des nuances :

1. Choisir une couleur de base parmi les couleurs prédéterminées.
2. Appuyer sur un des huit symboles rouges, verts, bleus et blancs sur le clavier pour accentuer ou atténuer les nuances correspondantes. Le symbole « + » accentue les couleurs et le symbole « - » les atténue.
3. Une fois la nuance désirée obtenue, appuyer sur un des quatre boutons de mémoire (P1, P2, P3 ou P4) pendant quatre secondes. L'appareil clignotera une fois la nuance personnalisée enregistrée.
4. La nuance de couleur personnalisée est maintenant stockée dans la mémoire de la télécommande.

ENTRETIEN

Pour un rendement optimal des ampoules à DEL, il est important de nettoyer l'appareil et les ampoules à DEL chaque semaine. Débrancher d'abord le transformateur, puis sortir la rampe d'éclairage de l'aquarium avant de nettoyer celle-ci. Se servir de ses deux mains pour manipuler l'appareil. Essuyer soigneusement les surfaces exposées avec un linge humide pour enlever la poussière ou les dépôts minéraux pouvant s'accumuler avec le temps. N'employer ni détergent ni nettoyant corrosif, car cela peut endommager la rampe d'éclairage. Utiliser l'ensemble de nettoyage à vitre en atomiseur Fluval (A3969) pour nettoyer cette partie de la rampe d'éclairage. S'assurer que toutes les surfaces sont sèches avant de rebrancher le transformateur à la source d'alimentation.

DÉPANNAGE RAPIDE

Si l'appareil ne fonctionne pas, s'assurer que tous les fils et toutes les fiches sont solidement branchés, c'est-à-dire que l'appareil est bien branché au transformateur et le transformateur, à la prise de courant.

Modèle :	A3997	A3998	A3999
Tension d'alimentation :	120-240 V	120-240 V	120-240 V
Tension de fonctionnement :	24 V	24 V	24 V
Ampères :	1,0 A	1,4 A	1,8 A
Ajustement des dimensions :	24 po - 36 po (61 cm - 91 cm)	36 po - 48 po (91 cm - 122 cm)	48 po - 60 po (122 cm - 153 cm)
N^{bre} d'ampoules à DEL :	Blanches (28) / RVB (14)	Blanches (42) / RVB (21)	Blanches (56) / RVB (28)
Wattage :	15	24	32
Lumens :	1100	1500	1950
Durée de vie en heures :	50 000	50 000	50 000

= Pour usage à l'intérieur seulement. = Alimentation de classe 2.

= Polarité du connecteur de sortie.

ACCESSOIRES COMPLÉMENTAIRES (VENDUS SÉPARÉMENT)

MINUTERIE FLUVAL POUR RAMPES D'ÉCLAIRAGE À DEUX TUBES (A3977)

- Minuterie programmable à réglage progressif de l'éclairage simulant le lever du soleil, le soleil de midi et le coucher du soleil
- Appareil contrôlant simultanément jusqu'à deux appareils d'éclairage
- Gradateur intégré
- Convient à la plupart des rampes d'éclairage à DEL Fluval

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS

La rampe d'éclairage à DEL Aquasky Fluval est garantie contre tout défaut de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien dans un aquarium, pour une période de trois (3) ans. L'article sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. L'inefficacité de moins de 5 % du nombre total d'ampoules à DEL ne sera pas considérée en tant que défaut en vertu de la présente garantie. Cette garantie ne s'applique à aucune rampe d'éclairage utilisée de façon inappropriée, avec négligence, à des fins commerciales, ou ayant été modifiée. Le fabricant ne peut être tenu responsable des pertes d'animaux ou des dommages causés aux biens personnels, quelle qu'en soit la raison. **Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi.**

POUR LE SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ SOUS GARANTIE

Pour le service de réparations autorisé sous garantie, veuillez retourner l'article (bien emballé et par courrier recommandé) à l'adresse indiquée ci-dessous, accompagné d'un reçu daté et d'une note expliquant la raison du retour. Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet du fonctionnement de cet appareil, veuillez communiquer avec nous avant de le retourner à votre détaillant, car la plupart des problèmes se règlent rapidement par un appel téléphonique. Lorsque vous communiquez avec nous, ayez en main (ou indiquez dans le message) tous les renseignements pertinents, tels que le numéro du modèle, l'âge du produit et les détails sur l'aménagement de l'aquarium, et tâchez de décrire la nature du problème.

CANADA : Rolf C. Hagen inc., Service à la clientèle, 20500, aut. Transcanadienne,
Baie-D'Urfé (Québec) H9X 0A2
FRANCE : Rolf C. Hagen (France) SA., Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville

POUR NOUS JOINDRE AU NUMÉRO SANS FRAIS

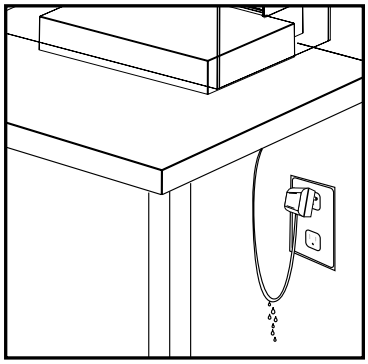
Canada seulement : 1 800 554-2436 entre 9 h et 16 h 30 HNE. Demandez le Service à la clientèle.

RECYCLAGE : Ce symbole porte le marquage de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de le recycler ou de la désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Vérifiez auprès de votre agence régionale de l'environnement afin d'obtenir les instructions relatives à l'élimination des déchets ou apportez-le dans le point de collecte agréé d'un conseil officiel reconnu. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de leur contenu en matières dangereuses.

SP MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

1. **LEA Y CUMPLA CON TODAS LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD**
y las advertencias importantes que figuran en el aparato, antes de usarlo. De lo contrario, podría ocasionar la muerte de los peces o dañar el equipo.
2. **PELIGRO:** Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, ya que se manipula agua al usar el equipo del acuario. En las situaciones que se describen a continuación, no intente hacer una reparación usted mismo; lleve el aparato a un centro autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo.
   A. Si el aparato presenta indicios de una pérdida irregular de agua, desenchúfelo inmediatamente de la fuente de alimentación.
   B. Inspeccione cuidadosamente el aparato una vez instalado. No se debe enchufar si hay agua en las piezas que no están diseñadas para estar mojadas. **Si el aparato o una pieza de este se caen al agua, NO los agarre. Desenchúfelo antes de retirar las piezas.**
   C. No utilice ningún aparato que tenga un cable o un enchufe dañados, que no funcione correctamente o que se haya caído o dañado de alguna manera. El cable de alimentación de este aparato no se puede cambiar; si se daña, deberá desechar el aparato. Nunca corte el cable.
   D. Para evitar que el enchufe o el tomacorriente se mojen, coloque el aparato al costado de un tomacorriente de pared, con el fin de evitar que el agua gotee en el tomacorriente o el enchufe. El usuario debe utilizar un "lazo de goteo" (ver ilustración) en el cable que conecta el aparato al tomacorriente. El "lazo de goteo" es la parte del cable que está por debajo del nivel del tomacorriente, o el conector si se usa un cable de extensión, para evitar que el agua resbale por el cable y entre en contacto con el tomacorriente. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, **NO** desenchufe el cable. Desconecte el fusible o el interruptor que proporciona la alimentación al aparato. A continuación, desenchufe el cable y verifique si hay agua en el tomacorriente.



3. Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales significativas, a menos que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad. Siempre se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.
4. Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles ni las calientes.
5. **PRECAUCIÓN:** Siempre desenchufe o desconecte todos los aparatos que están dentro del acuario antes de colocar las manos en el agua o antes de agregar o quitar piezas, o mientras instala, manipula o hace el mantenimiento del equipo. Nunca tire con fuerza del cable para quitar el enchufe del tomacorriente. Tome el enchufe y tire para desconectarlo. Siempre desenchufe el aparato cuando no lo utilice.
6. No instale ni guarde el aparato en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas bajo cero. **PARA USO DOMÉSTICO EN INTERIORES ÚNICAMENTE. NO LO SUMERJA.**
7. Asegúrese de que el aparato esté montado correctamente y de manera segura en el acuario antes de ponerlo en funcionamiento.
8. Si es necesario usar un cable de extensión, procure que tenga el calibre adecuado. Un cable para un amperaje o vataje inferior al del aparato puede sobrecalentarse. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe. Un electricista calificado deberá realizar la conexión.
9. Úselo únicamente con la fuente de alimentación Fluval A3997D para modelo de luminarias A3997. Úselo únicamente con la fuente de alimentación Fluval A3998D para modelo de luminarias A3998. Úselo únicamente con la fuente de alimentación Fluval A3999D para modelo de luminarias A3999.
10. El tomacorriente debe estar colocado cerca del equipo y debe poder acceder a él fácilmente.
11. La fuente de energía LED no debe estar ubicada dentro ni sobre el armazón del acuario.
12. Accesorios "Z": El cable flexible externo de esta luminaria no se puede reemplazar; si el cable está dañado, se debe destruir la luminaria.
13. Esta luminaria puede ser montada en cualquier acuario cuyo vidrio tenga un grosor de entre 3 mm y 15 mm.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

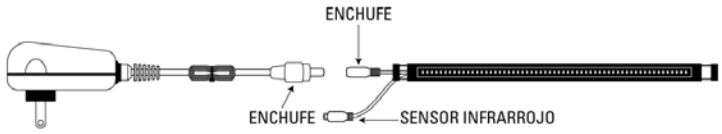
Para usar este producto y entender su funcionamiento completamente, se recomienda leer y comprender todo el manual. De lo contrario, este producto puede dañarse.

La luz LED Aquasky Fluval, que combina LED superbrillantes de 6500 K con LED RGB tricolores, le permite al usuario ajustar varios espectros luminosos, mediante un control remoto infrarrojo, para simular distintos ambientes y crear efectos, como nubosidad, ciclo lunar, tormentas y relámpagos.

INSTALACIÓN Y USO:

Compruebe que todos los componentes del dispositivo lumínico no estén dañados antes de ponerlo en funcionamiento. Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, siempre desconecte la fuente de alimentación eléctrica del dispositivo lumínico. Este dispositivo se diseñó para utilizarlo sobre la cubierta o tapa de acrílico del acuario de vidrio. **NO USAR SOBRE AGUAS DESCUBIERTAS.**

- Asegúrese de que el dispositivo lumínico esté montado correctamente y de manera segura en el acuario antes de ponerlo en funcionamiento.
- Procure siempre que los soportes estén en la parte exterior del marco del acuario. Si es necesario, los soportes de montaje extensibles se pueden ajustar para garantizar un montaje correcto en el acuario.
- Cable del sensor del dispositivo lumínico: quite la película adhesiva del sensor y fije este a la parte externa del vidrio del acuario. Coloque el sensor de modo que tenga una línea de visibilidad directa de su control remoto.
- Conecte el enchufe del transformador al enchufe del dispositivo.
- Conecte el transformador a una fuente de alimentación eléctrica.



CONTROL REMOTO:

- Siga las instrucciones de instalación y uso.
- Asegúrese de que el cable del sensor de la luz LED esté colocado de modo que tenga una línea de visibilidad directa del sensor al control remoto.
- Quite la cubierta de plástico del control remoto inalámbrico y extraiga la lengüeta de plástico transparente ubicada en la parte inferior del control para activar la conexión de la pila (el control debería incluir la pila).

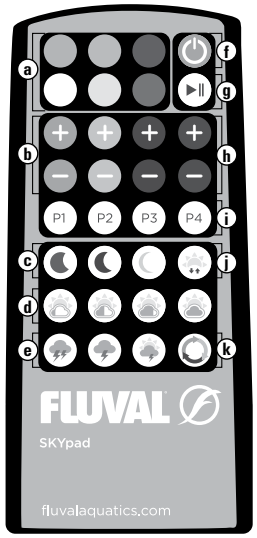
Para utilizar:

- Apunte el control remoto de modo que su sensor infrarrojo active el sensor del dispositivo lumínico.

Para cambiar la pila:

El compartimiento para la pila está en la parte trasera del control. Para abrirlo:
- Mantenga presionada la lengüeta de seguridad mientras extrae con cuidado la tapa de la pila.
- Coloque (1) pila de 3 V.
- Cierre la tapa de la pila con cuidado.

Funciones del teclado del control remoto:



a) **Colores preconfigurados:** Presione cualquiera de estos 6 botones para seleccionar un color de base.
b) **Agregar/Quitar colores R/V/A/B de luz LED:** Presione cualquiera de estos 8 botones para agregar o quitar los colores rojo, verde, azul o blanco, y personalizar un color seleccionado para guardar en cualquiera de los 4 botones de memoria.
c) **Luces de luna:** Presione cualquiera de estos 3 botones para lograr efectos de luz de luna.
d) **Nubosidad:** Presione cualquiera de estos 4 botones para lograr una nubosidad con colores que se desvanecen.
e) **Efectos de tormenta:** Presione cualquiera de estos 3 botones para imitar tormentas con efectos luminosos.
f) **Encendido/Apagado:** Presione este botón para encender o apagar todas las luces LED.
g) **Modo Reproducir/Pausa:** Presione este botón para reproducir o pausar un efecto de luz dinámico.
h) **Brillo blanco:** Presione estos botones para disminuir o aumentar el brillo de las luces LED blancas.
i) **Botones de memoria:** Presione estos 4 botones de memoria durante 4 segundos para guardar los colores personalizados.
j) **Amanecer/Atardecer:** Esta configuración imita un atardecer o un amanecer naturales con colores que se desvanecen levemente.
k) **Ciclo espectral de todos los colores:** Esta configuración recorre lentamente todos los espectros de colores.

Colores preconfigurados y personalización de colores

6 espectros de colores optimizados premezclados para agua dulce en la parte superior del control remoto. Estos espectros de colores premezclados representan los colores perfectos para la mayoría de los peces de agua dulce. También son ideales para utilizar como "color de base" y mezclar sus espectros de colores preferidos.

Para personalizar:

1. Elija un color de base preconfigurado.
2. Para agregar o quitar los colores rojo, verde, azul o blanco, presione cualquiera de las 8 flechas de colores del teclado (las flechas hacia arriba aumentan la cantidad de color y las flechas hacia abajo, la disminuyen).
3. Cuando obtenga su color personalizado preferido, presione uno de los 4 botones de memoria (P1, P2, P3, P4) durante 4 segundos. El dispositivo emitirá un destello cuando se complete el proceso.
4. Su color personalizado ahora está guardado en la memoria de la unidad.

MANTENIMIENTO:

Para lograr un máximo rendimiento del LED, se recomienda limpiar semanalmente el dispositivo y las lentes LED. Desenchufe el transformador antes de limpiar el dispositivo lumínico y extraerlo del acuario. Use ambas manos al manipular este aparato. Limpie cuidadosamente las superficies expuestas con un paño húmedo para eliminar los depósitos de suciedad o minerales que pueden formarse con el transcurso del tiempo. No use detergentes ni limpiadores fuertes, ya que pueden dañar el dispositivo lumínico. Use el pulverizador de limpieza de lentes LED sin aerosol Fluval (A3969) para limpiar la sección de LED del dispositivo lumínico. Procure que todas las superficies estén secas antes de volver a conectar el transformador a la fuente de alimentación.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS BÁSICOS:

Si el dispositivo no funciona, asegúrese de que todos los enchufes y cables estén firmemente conectados; por ejemplo, la conexión del dispositivo al transformador y la conexión del transformador al tomacorriente eléctrico.

Modelo:	A3997	A3998	A3999
Voltaje de entrada:	120-240 V	120-240 V	120-240 V
Voltaje de funcionamiento:	24 V	24 V	24 V
Amperios:	1 A	1,4 A	1,8 A
Ajuste de tamaño:	61 cm - 91 cm (24 pulg. - 36 pulg.)	91 cm - 122 cm (36 pulg. - 48 pulg.)	122 cm - 153 cm (48 pulg. - 60 pulg.)
Cant. de LED:	Blanco (28) / RGB (14)	Blanco (42) / RGB (21)	Blanco (56) / RGB (28)
Vataje:	15	24	32
Lúmenes:	1100	1500	1950
Vida útil en horas:	50 000	50 000	50 000

= Para uso en interiores únicamente. = Fuente de alimentación de clase 2.

= Polaridad del conector de salida.

ACCESORIOS ADICIONALES (DISPONIBLES POR SEPARADO):

TEMPORIZADOR DE DOBLE RAMPA FLUVAL (A3977)

- Configuración programable: amanecer, mediodía y atardecer progresivos
- Controla hasta 2 luces al mismo tiempo
- Atenuador de luz integrado
- Compatible con la mayoría de las luces LED en hilera de alto rendimiento Fluval

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE 3 AÑOS

La luz LED en hilera Aquasky Fluval está garantizada contra defectos de materiales o mano de obra en condiciones de uso normal del acuario y servicio por 3 años. Nos reservamos el derecho de reparar o cambiar el producto, a nuestra sola discreción. La falla de menos del 5 % de la cantidad total de LED no se considerará un defecto según los términos de esta garantía. Esta garantía no se aplica a ningún dispositivo lumínico que haya sido sometido a uso indebido, negligencia o maltrato, o uso comercial. No se asume ninguna responsabilidad en relación con la pérdida o daños de los animales de cría o de la propiedad personal independientemente de qué los ocasione. **Esto no afecta sus derechos establecidos por ley.**

PARA OBTENER EL SERVICIO DE REPARACIÓN AUTORIZADO CON GARANTÍA:

Para acceder al servicio de garantía autorizado, devuelva el dispositivo (bien envuelto y por correo certificado) a la siguiente dirección con la factura fechada y el motivo de la devolución. Si tiene alguna consulta o comentarios acerca del funcionamiento de este producto, permítanos ayudarlo antes de devolverlo a su vendedor. La mayoría de las consultas puede resolverse inmediatamente mediante una llamada. Cuando llame (o escriba), tenga disponible toda la información importante, como el número del modelo, la antigüedad del producto, los detalles del ensamble del acuario y la naturaleza del problema.

EE. UU.: ROLF C. HAGEN (U.S.A.) CORP., 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA. 02048
ESPAÑA: ROLF C. HAGEN ESPAÑA S.A., Av De Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia

LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO SIN CARGO AL:

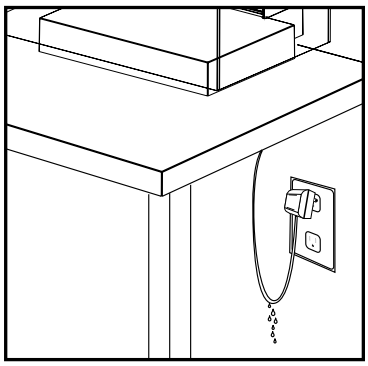
Solo para EE. UU.: 1-800-724-2436, entre las 9:00 a. m. y las 4:00 p. m., hora del Este estándar.
Solicite hablar con Servicio a la clientela.

RECICLAJE Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Esto significa que este producto debe manipularse según la Directiva Europea 2012/19/EU para ser reciclado o desmantelado para disminuir el impacto medio ambiental. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos que no están incluidos en este proceso de clasificación selectivo son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas.

DE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG – Zum Schutz vor Verletzungen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:

1. **BITTE LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** und alle wichtigen Hinweise zu diesem Gerät vor der Verwendung. Ein Nichtbeachten kann zum Tod von Fischen bzw. zur Beschädigung dieses Geräts führen.
2. **GEFAHR** – Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung von Aquariengeräten Wasser verwendet wird. In den folgenden Situationen sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern es an einen autorisierten Kundendienst zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen.
   A. Falls das Gerät ungewöhnliche Wasserlecks aufweist, lösen Sie das Netzkabel sofort von der Stromversorgung.
   B. Untersuchen Sie das Gerät nach der Installation sorgfältig. Das Netzkabel nicht an die Stromversorgung anschließen, falls Wasser auf Teilen zu finden ist, die nicht nass werden dürfen. Falls das Gerät oder Teile des Geräts ins Wasser fallen, greifen Sie **NICHT** danach. Ziehen Sie erst das Netzkabel.
   C. Betreiben Sie das Gerät nicht, falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist oder falls eine Fehlfunktion auftritt oder das Gerät herunterfällt oder auf andere Weise beschädigt wird. Das Netzkabel dieses Geräts kann nicht ausgetauscht werden. Bei einem beschädigten Netzkabel muss das Gerät entsorgt werden. Das Netzkabel keinesfalls durchschneiden.
   D. Um ein Eindringen von Wasser in den Stecker oder die Steckdose zu vermeiden, das Gerät seitlich neben einer Steckdose so platzieren, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tröpfeln kann. Das Verbindungskabel zum Gerät sollte vom Benutzer mit einer „Tropfschleife“ (siehe Abbildung) an die Steckdose angeschlossen werden. Die „Tropfschleife“ ist der Teil des Kabels unterhalb der Steckdose bzw. dem Anschluss, falls ein Verlängerungskabel verwendet wird, und verhindert, dass Wasser entlang des Kabels läuft und in die Steckdose eindringt. Falls der Stecker oder die Steckdose nass werden, das Netzkabel **NICHT** ausstecken. Entfernen Sie die Sicherung oder trennen Sie den Leistungsschalter für die Stromversorgung des Geräts. Anschließend das Netzkabel ausstecken und die Steckdose auf Wassereintritt untersuchen.



3. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit erheblich eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten gedacht, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder unter der Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät herumspielen.
4. Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie keine sich bewegenden oder heißen Teile berühren.
5. **VORSICHT** – Vor dem Hineingreifen in das Wasser, dem Hinzufügen oder Entfernen von Teilen sowie bei der Installation, Wartung und Handhabung des Geräts stets die Netzteile aller Geräte im Aquarium von der Stromversorgung trennen. Keinesfalls am Kabel ziehen, um den Stecker herauszuziehen. Den Stecker umfassen und aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung zu trennen. Bei Nichtverwendung des Geräts immer das Netzkabel von der Stromversorgung trennen.
6. Das Gerät niemals an Orten lagern, wo es Witterungsbedingungen oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist. **DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN EINSATZ IN INNENRÄUMEN GEEIGNET. TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT UNTER WASSER.**
7. Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Gerät ordnungsgemäß installiert und sicher positioniert ist.
8. Verwenden Sie unbedingt ein Kabel mit geeigneten Nennwerten, falls die Verwendung eines Verlängerungskabels erforderlich ist. Ein Verlängerungskabel mit weniger Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Kabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht. Der Anschluss sollte von einem qualifizierten Elektroinstallateur durchgeführt werden.
9. Verwenden Sie bei dem Beleuchtungsmodell A3997 ausschließlich die Fluval Stromversorgung A3997D. Verwenden Sie bei dem Beleuchtungsmodell A3998 ausschließlich die Fluval Stromversorgung A3998D. Verwenden Sie bei dem Beleuchtungsmodell A3999 ausschließlich die Fluval Stromversorgung A3999D.
10. Die Steckdose sollte sich in der Nähe der Geräte befinden und sollte gut zugänglich sein.
11. Die LED-Stromversorgung soll nicht auf oder in dem Abdeckungsrahmen positioniert werden.
12. „Z“-Anschluss: Das externe, flexible Kabel dieser Beleuchtungseinheit kann nicht ausgetauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt sein sollte, müssen Sie die Beleuchtungseinheit entsorgen.
13. Diese Beleuchtungseinheit kann auf einem Aquarium montiert werden, das über eine Glasdicke zwischen 3 und 15 mm verfügt.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

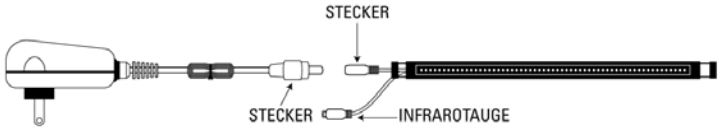
Zur vollständigen Nutzung und zum Verständnis dieses Produkts wird empfohlen, diese Anleitung gründlich zu lesen und zu verstehen. Nichtbeachtung der Hinweise kann zu Schäden am Produkt führen.

Indem es superhelle 6500 K LEDs mit TRI-Color RGB-LEDs kombiniert, erlaubt das Fluval Aquasky LED dem Verwender, mittels einer Infrarot-Fernsteuerung verschiedene Lichtspektren zu erzeugen, um eine Vielfalt an Umgebungen nachzubilden und Effekte wie Wolkendecke, verblassendes Mondlicht, Sturm und Blitzeinschlag zu kreieren.

INSTALLATION UND BEDIENUNG:

Bitte überprüfen Sie, dass alle Komponenten der Leuchte vor der Inbetriebnahme unbeschädigt sind. Trennen Sie vor jeder Art von Wartung die Leuchte vom Netz. Dieses Gerät wurde für die Verwendung über einer Glasaquarienabdeckung oder eines Acryloberteils konstruiert. **NICHT ÜBER OFFENEM WASSER VERWENDEN.**

- Vergewissern Sie sich, dass die Leuchte vor der Inbetriebnahme auf dem Aquarium korrekt montiert und sicher positioniert ist.
- Vergewissern Sie sich immer, dass sich die Halterungen auf der Außenseite des Aquariums befinden. Wenn nötig, können die Halterungen so nachgestellt werden, dass ein korrekter Sitz auf dem Aquarium gewährleistet ist.
- Sensorkabel der Haltevorrichtung: Entfernen Sie die Klebefolie vom Sensor und befestigen Sie ihn an der Glas-Außenseite des Aquariums. Positionieren Sie ihn so, dass er in einer direkten Sichtlinie zur Fernbedienung ausgerichtet ist.
- Verbinden Sie den Stecker des Transformators mit dem Stecker der Haltevorrichtung.
- Verbinden Sie den Transformator mit dem Stromnetz.



FERNSTEUERUNG:

- Folgen Sie den Gebrauchsanweisungen in “Installation und Bedienung”.
- Stellen Sie sicher, dass das Sensorkabel der Haltevorrichtung so positioniert ist, dass es in einer direkten Sichtlinie zur Fernbedienung ausgerichtet ist.
- Entfernen Sie die Plastikabdeckung von der kabellosen Fernsteuerung. Entfernen Sie den transparenten Plastikstreifen am Boden der Fernsteuerung, um die Batterieverbindung zu aktivieren (In der Fernsteuerung sollte die Batterie bereits enthalten sein).

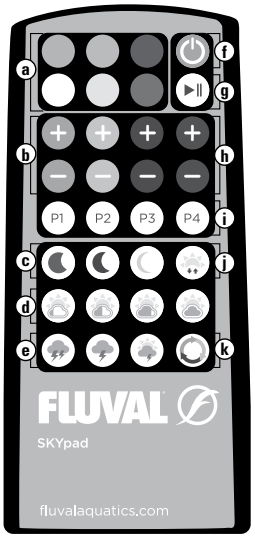
Betrieb:

- Halten Sie die Fernbedienung so, dass der Infrarotsensor an der Fernbedienung den Sensor an der Haltevorrichtung aktiviert.

Wechsel der Batterie:

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung. Um es zu öffnen:
- Die Entriegelung drücken und halten und dabei vorsichtig die Batterieklappe herausziehen.
- Eine (1) 3V Batterie einsetzen.
- Vorsichtig das Batteriefach schließen.

Fernsteuerung - Tastaturfunktionen



a) **Voreinstellungen der Farbe** -Jede beliebige dieser 6 Tasten drücken, um eine Grundfarbe auszuwählen.
b) **Hinzufügen/Entfernen der LED-Farben** R/G/B/W-Jede beliebige dieser 8 Tasten drücken, um entweder Rot/Grün/Blau oder Weiß hinzuzufügen oder zu entfernen und eine individuelle Farbauswahl für die Speicherung in einer der 4 Speichertasten einzurichten.
c) **Mondlicht**-Jede beliebige dieser 3 Tasten für Mondlichteffekte drücken.
d) **Wolkendecke**-Jede beliebige dieser 3 Tasten für verblassende Farbabdeckung drücken.
e) **Sturmeffekte**-Jede beliebige dieser 3 Tasten drücken, um Wetterstürme mit Lichteffekten nachzuahmen.
f) **Ein/Aus**-Diese Taste drücken, um alle LED-Lichter ein- oder auszuschalten.
g) **Wiedergabe-/Pause-Modus**-Diese Taste für die Wiedergabe oder Pause eines dynamischen Lichteffekts drücken.
h) **Weiße Helligkeit**-Diese Tasten zur Helligkeitsabsenkung oder -erhöhung der weißen LEDs drücken.
i) **Speichertasten**-Diese 4 Speichertasten für die Speicherung benutzerdefinierter Farbeinstellungen drücken.
j) **Sonnenaufgang/Sonnenuntergang**-Einstellung ahmt einen natürlichen Sonnenaufgang/frühen Abend mit sanfter Dämmerung nach.
k) **Spektralzyklen aller Farben -** Einstellung langsamer Zyklen durch alle Farbspektren.

Farbvoreinstellung & individuelle Farbeinstellungen

6 vorgemischte süßwasseroptimierte Farbspektren befinden sich im oberen Bereich der Fernbedienung. Diese vorgemischten Farbspektren sind die perfekten Lichtfarben für die meisten Süßwasserfische. Sie eignen sich auch ideal für die Verwendung als „Basisfarbe“ und für das Mischen Ihres eigenen bevorzugten maßgeschneiderten Farbspektrums.

Individuelle Einstellung:

1. Wählen Sie eine voreingestellte Basisfarbe.
2. Verwenden Sie die Pfeile auf der Tastatur, um Rot, Grün, Blau oder Weiß durch Drücken auf jeden der 8 farbigen Pfeile hinzuzufügen oder zu entfernen (Pfeil nach oben verstärkt den Farbanteil, Pfeil nach unten verringert den Farbanteil).
3. Nach Erreichung der bevorzugten Farbeinstellung 4 Sekunden lang eine der 4 Speichertasten (P1, P2, P3, P4) drücken. Nach Ausführung blinkt die Vorrichtung.
4. Ihre individuelle Farbwahl ist nun im Gerät gespeichert.

WARTUNG:

Für eine maximale Leistung der LEDs ist es empfehlenswert, dass der Lichtbalken und die Linsen der LEDs einmal wöchentlich gereinigt werden. Trennen Sie vor der Reinigung der Lampenfassung das Netzkabel von der Stromquelle und entfernen Sie die Lampenfassung aus dem Aquarium. Setzen Sie beim Bewegen dieses Gerätes immer beide Hände ein. Reiben Sie freiliegende Flächen vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab, um Staub oder mineralische Ablagerungen zu entfernen, die sich im Laufe der Zeit angesammelt haben können. Benutzen Sie keine Spülmittel oder scharfen Reiniger, da diese die Lampenfassung beschädigen können. Benutzen Sie das Fluval Lampen-Reinigungsset (A3969), um den LED-Teil der Lampenfassung zu reinigen. Achten Sie darauf, dass alle Flächen trocken sind, bevor Sie die Lampenfassung wieder an den Transformator anschließen.

GRUNDLEGENDE HINWEISE ZUR FEHLERBEHEBUNG:

Falls dieser Lichtbalken nicht funktionieren sollte, überprüfen Sie, ob alle Stecker und Stromkabel ordnungsgemäß verbunden wurden, z. B. die Verbindung vom Lichtbalken zum Transformator oder die Verbindung vom Transformator zur Steckdose.

Modell:	**A3997**	**A3998**	**A3999**
Volt:	**120-240 V**	**120-240 V**	**120-240 V**
Betriebsvolt:	**24 V**	**24 V**	**24 V**
Ampere:	**1.0 A**	**1.4 A**	**1.8 A**
Längenanpassung:	**24" - 36" (61 cm - 91 cm)**	**36" - 48" (91 cm - 122 cm)**	**48" - 60" (122 cm - 153 cm)**
Anzahl der LEDs:	**White (28) / RGB (14)**	**White (42) / RGB (21)**	**White (56) / RGB (28)**
Watt:	**15**	**24**	**32**
Lumen:	**1100**	**1500**	**1950**
Lebensdauer (Stunden):	**50.000**	**50.000**	**50.000**

= Ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.

= Stromversorgung Klasse 2.

= Polarität des Anschlusses.

ZUSÄTZLICHES ZUBEHÖR (SEPARAT ERHÄLTLICH):

FLUVAL DUALE ZEITSCHALTUHR (A3977)

- Programmierbare Einstellung zur Nachempfindung eines allmählichen Sonnenaufganges und Sonnenunterganges und der Beleuchtung während des Tages
- Kontrolliert bis zu 2 Beleuchtungseinheiten gleichzeitig
- Integrierter Dimmer
- Kompatibel mit den meisten Fluval LED-Lichtbalken

GARANTIE

3 JAHRE GARANTIE

Für den Fluval Aquasky LED-Lichtbalken wird bei normaler Verwendung und Wartung am Aquarium für die Dauer von 3 Jahren eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler übernommen. Wir behalten uns vor, nach eigenem Ermessen die Produkte zu reparieren oder zu ersetzen. Fehlerraten von weniger als 5% von der Gesamtzahl der LEDs fallen nicht als Defekt unter diese Garantieleistungsansprüche. Diese Garantie gilt nicht für Beleuchtungsvorrichtungen, die unsachgemäßem Gebrauch, Fahrlässigkeit, Manipulationen oder kommerzieller Verwendung ausgesetzt waren. Bei Verlust oder Schaden an lebendem Inventar oder an persönlichem Eigentum wird, ungeachtet der Ursachen, keine Haftung übernommen. **Ihre gesetzlichen Rechte werden hiervon nicht beeinflusst.**

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an:

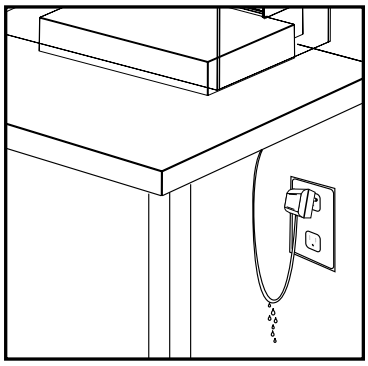
HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm

RECYCLING: Dieses Symbol steht für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Artikeln (WEEE). Das bedeutet, dass diese Produkte gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU recycelt oder demontiert werden müssen, um Umweltschäden zu minimieren. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Umweltbehörde vor Ort oder bringen Sie das Produkt zu einer offiziellen Wertstoffsammelstelle. Elektronische Produkte, die nicht der Abfalltrennung unterzogen werden, sind potenziell gefährlich für die Umwelt und für die menschliche Gesundheit, da sie gefährliche Substanzen enthalten können.

NL BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING – Om verwondingen te vermijden, dient u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen.

1. **LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES** en alle belangrijke waarschuwingen op het toestel vóór het gebruik ervan. Anders kan dit het leven van de vissen in gevaar brengen en/of schade toebrengen aan het toestel.
2. **GEVAAR** – Om mogelijke elektrische schokken te vermijden, dient u speciale voorzorgen te nemen, aangezien u bij het gebruik van aquariumuitrusting in contact komt met water. In elk van de onderstaande situaties mag u zelf niet overgaan tot de herstelling, maar dient u het toestel terug te zenden naar een erkende reparatiedienst, of het weg te gooien.
   A. Als het toestel tekenen van abnormale waterlekkage vertoont, dient u onmiddellijk de stroomkabel uit te trekken.
   B. Controleer het toestel zorgvuldig na de installatie. Het mag niet worden ingeschakeld als er water te zien is op delen die niet nat mogen zijn. **Als het toestel of een onderdeel ervan in het water valt, grijp er dan NIET naar! Trek eerst de stekker uit en haal het dan uit het water.**
   C. Gebruik geen enkel toestel wanneer de kabel of stekker beschadigd is, als het slecht werkt of op eender welke manier gevallen of beschadigd is. De voedingskabel van dit toestel kan niet vervangen worden: als de kabel beschadigd is, moet het toestel worden weggegooid. Snij nooit in de kabel.
   D. Om te vermijden dat de stekker van het toestel of het stopcontact nat wordt, plaatst u het toestel aan een zijde van een stopcontact dat op een muur is geplaatst. Zo voorkomt u dat er water op het stopcontact of de stekker drupt. De gebruiker moet er steeds op toezien dat de kabel van het toestel in een "lusvorm" (zie illustratie) wordt aangesloten op het stopcontact. De "druppellus" is dat deel van de kabel onder het stopcontact of het verbindingsstuk (bij het gebruik van een verlengkabel) dat verhindert dat water langs de kabel naar beneden loopt en in contact komt met het stopcontact. Als de stekker of het stopcontact toch nat wordt, trek de stekker dan **NIET** uit. Schakel de zekering of de vermogensschakelaar uit die het toestel van stroom voorziet. Trek daarna de stekker uit en controleer of er water in het stopcontact zit.



3. Dit toestel is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met sterk verminderde fysieke of mentale capaciteiten, tenzij zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het toestel hebben gekregen van iemand die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten steeds in de gaten worden gehouden, om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
4. Raak geen bewegende of warme onderdelen aan, om verwondingen te vermijden.
5. **WAARSCHUWING** -- Schakel altijd alle toestellen in het aquarium uit of trek de stekker uit voor u uw handen in het water steekt, voor het aanbrengen of verwijderen van onderdelen en tijdens de installatie, het onderhoud of de bediening van het toestel. Ruk de kabel nooit los om de stekker uit het stopcontact te trekken. Hou de stekker vast en trek om hem uit het stopcontact te verwijderen. Trek de stekker van een toestel altijd uit het stopcontact wanneer het niet gebruikt wordt.
6. Het toestel niet installeren of opbergen op een plaats waar het is blootgesteld aan weer en wind of aan vriestemperaturen. **ALLEEN VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS. NIET ONDERDOMPELEN IN WATER.**
7. Zorg dat het toestel juist gemonteerd is en goed aan het aquarium is vastgemaakt alvorens het te laten werken.
8. Als een verlengkabel nodig is, moet die een correct vermogen hebben. Een kabel met minder ampère of watt dan het vermogen van het toestel kan oververhit geraken. Zorg ervoor dat de kabel op zo'n manier wordt gelegd dat men er niet over kan vallen of aan kan trekken. De verbinding moet worden gemaakt door een geschoolde elektricien.
9. Alleen gebruiken met de Fluval stroomvoeding A3997D voor armatuurmodel A3997. Alleen gebruiken met Fluval stroomvoeding A3998D voor armatuurmodel A3998. Alleen gebruiken met Fluval stroomvoeding A3999D voor armatuurmodel A3999.
10. De wandcontactdoos moet zich in de buurt van de uitrusting bevinden en moet vlot bereikbaar zijn.
11. De LED-voeding mag niet op of in het kader van het deksel worden geplaatst.
12. "Z" accessoires: de externe buigzame kabel of het snoer van deze lamparmatuur kan niet vervangen worden; als het snoer beschadigd is, moet de armatuur worden vernietigd.
13. Deze lamparmatuur kan worden gemonteerd op elk aquarium waarvan het glas een dikte heeft tussen 3 mm en 15 mm.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

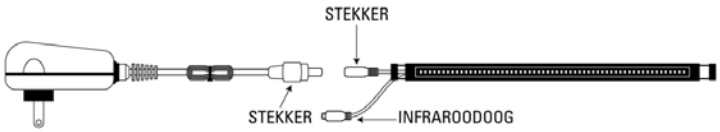
Voor een optimaal gebruik van en inzicht in dit product wordt aanbevolen om deze handleiding aandachtig te lezen en te begrijpen. Anders kan dit product schade oplopen.

De Fluval Aquasky LED combineert superheldere 6500k LED's met driekleurige RGG LED's. Via een infraroodafstandsbediening kan de gebruiker verschillende verlichtingsspectra instellen die een reeks omgevingen nabootsen, en effecten afspelen zoals een wolkendek, tanend maanlicht, storm en bliksem.

INSTALLATIE EN GEBRUIK:

Controleer of alle onderdelen van de lichtarmatuur intact zijn alvorens ze in werking te stellen. Trek voor het onderhoud altijd de stekker uit van de lichtarmatuur. Dit toestel werd ontworpen voor gebruik boven een glazen aquariumdeksel of bovenzijde van acryl. **GEBRUIK HET NIET BOVEN OPEN WATER.**

- Zorg dat de lichtarmatuur juist gemonteerd is en goed aan het aquarium is vastgemaakt alvorens ze te laten werken.
- Zorg altijd dat de steunen zich aan de buitenkant van het aquariumkader bevinden. Indien nodig kunnen de uittrekbare montagesteunen zo worden afgesteld dat ze juist op het aquarium passen.
- Sensordraad van lichtarmatuur: verwijder de klevende achterkant van de sensor en bevestig hem aan het buitenglas van het aquarium. Plaats de sensor zo dat u de draad recht naar uw afstandsbediening ziet gaan.
- Sluit de stekker van de transformator aan op de stekker van de armatuur.
- Sluit de transformator aan op het elektriciteitsnet.



AFSTANDSBEDIENING:

- Volg de instructies voor "Installatie en gebruik".
- Zorg dat de sensordraad van de LED zo is aangebracht dat u hem van de sensor recht naar uw afstandsbediening ziet gaan.
- Verwijder het plastic deksel van de draadloze afstandsbediening; verwijder het plastic klepje aan de onderkant van de afstandsbediening om de batterijverbinding te activeren (de batterij moet normaal meegeleverd zijn).

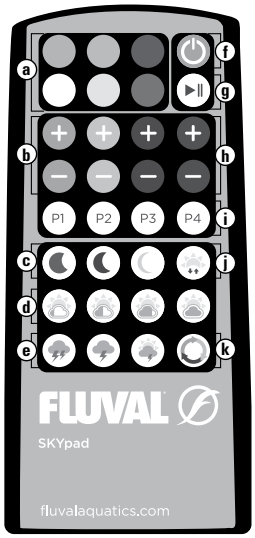
Om de afstandsbediening te gebruiken:

- Richt de afstandsbediening zo dat de infraroodsensor op de afstandsbediening de sensor op de lichtarmatuur activeert.

Om de batterij te vervangen:

Het batterijvak bevindt zich op de achterzijde van de afstandsbediening. Om het te openen:

- Hou het "grendeltje" ingedrukt terwijl u de deur van het batterijvak langzaam opentrekt.
- Breng de 3V batterij aan (1).
- Duw de deur van het batterijvak langzaam dicht.



Functies van de toetsen van de afstandsbediening

a) **Kleur presets**-druk op een van deze 6 knoppen om een basiskleur te kiezen
b) **Toevoegen/Verwijderen R/G/B/W LED kleur**-Druk op een van deze 8 knoppen om rood, groen, blauw of wit toe te voegen of te verwijderen en een gekozen kleur aan te passen, om die vervolgens op te slaan in een van de 4 geheugenknoppen.
c) **Maanlicht**-Druk op een van deze 3 knoppen voor maanlichteffecten
d) **Wolkendek**-Druk op een van deze 4 knoppen om een kleur te doen vervagen
e) **Stormeffecten**-Druk op een van deze 3 knoppen om stormweer na te bootsen met verlichtingseffecten
f) **Aan/Uit**-Druk op deze knop om alle LED-lampen in of uit te schakelen
g) **Afspelen/Pauze**-Druk op deze knop om een dynamisch lichteffect af te spelen of te onderbreken
h) Helderheid wit-Druk op deze knoppen om de helderheid van de witte LED's te verminderen of te versterken.
i) **Geheugenknoppen**-Druk 4 seconden op deze 4 geheugenknoppen om een aangepaste kleurinstelling op te slaan.
j) **Zonsopgang/zonsondergang**-Deze instelling bootst een natuurlijke zonsopgang/valavond na die heel langzaam wegebt
k) **Cyclus alle kleurenspectra-**Deze instelling doorloopt langzaam ieder kleurenspectrum.

Preset kleur & kleuraanpassing

6 vooraf gemengde, op zoet water afgestemde kleurenspectra bevinden zich bovenaan de afstandsbediening. Deze vooraf gemengde kleurenspectra zijn de perfecte kleuren voor de meeste zoetwatervissen. Ze zijn ook ideaal om te gebruiken als "basiskleur" en om uw eigen favoriete kleurenspectrum naar wens aan te passen.

Om een kleur aan te passen:

1. Kies een preset van een basiskleur.
2. Gebruik de pijltjestoetsen voor het toevoegen of verwijderen van rood, groen, blauw of wit door op een van de 8 gekleurde pijltjes te drukken (pijl naar boven maakt de kleur donkerder, pijl naar beneden maakt de kleur lichter).
3. Wanneer u de kleur naar wens heeft aangepast, hou dan een van de 4 geheugentoetsen (P1, P2, P3, P4) 4 seconden ingedrukt. De armatuur zal knipperen als u klaar bent.
4. Uw aangepaste kleur zit nu in het geheugen van de eenheid.

ONDERHOUD:

Om de LED-verlichting maximaal te laten renderen, is het aanbevolen om de armatuur en de LED-lens wekelijks schoon te maken. Trek de stekker van de transformator uit alvorens de lichtarmatuur schoon te maken en haal ze uit het aquarium. Gebruik beide handen wanneer u met dit toestel omgaat. Wrijf voorzichtig met een vochtige doek over blootliggende oppervlakken om vuil of minerale afzettingen die zich mettertijd kunnen ophopen, te verwijderen. Gebruik geen detergenten of ruwe schoonmaakmiddelen die de lichtarmatuur kunnen beschadigen. Gebruik Fluval LED Lens Cleaning Non-Aerosol Spray (A3969) om het LED-gedeelte van de lichtarmatuur te reinigen. Zorg dat alle oppervlakken droog zijn alvorens de lichtarmatuur terug aan te sluiten op de transformator.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN:

Als de armatuur niet werkt, controleer dan of alle stekkers en kabels goed zijn aangesloten, dit zijn de aansluiting van de armatuur op de transformator, en van de transformator op het stopcontact.

Model:	A3997	A3998	A3999
Ingangsspanning:	120-240 V	120-240 V	120-240 V
Bedrijfsspanning:	24 V	24 V	24 V
Amp:	1.0 A	1.4 A	1.8 A
Instelling grootte:	24" - 36" (61 cm - 91 cm)	36" - 48" (91 cm - 122 cm)	48" - 60" (122 cm - 153 cm)
Aantal LED's:	Wit (28) / RGB (14)	Wit (42) / RGB (21)	Wit (56) / RGB (28)
Wattage:	15	24	32
Lumen:	1100	1500	1950
Levensduur in uren:	50 000	50 000	50 000

= Alleen voor gebruik binnenshuis.

= Klasse 2 stroomvoorziening.

= Polariteit van de uitgangsstekker.

BIJKOMENDE ACCESSOIRES (APART VERKRIJGBAAR):

FLUVAL DUAL RAMP TIMER (A3977

- Programmeerbare, progressieve instellingen van zonsopgang, middag en schemering
- Bedient tot 2 lampen tegelijk
- Geïntegreerde dimmer
- Geschikt voor de meeste Fluval LED neonlampen

GARANTIE

DRIEJARIGE GARANTIE

Bij een normaal gebruik en onderhoud van het aquarium is de Fluval Aquasky Led Neonverlichting gewaarborgd tegen materiaal- en productiefouten gedurende een periode van 3 jaar. Wij behouden ons het recht voor om ze naar eigen goeddunken te herstellen of te vervangen. Het uitvallen van minder dan 5% van het totale aantal LED's wordt niet beschouwd als een fout volgens de voorwaarden van deze garantie. Deze garantie geldt niet voor elke lichtarmatuur die verkeerd gebruikt werd, niet onderhouden werd, waarmee geknoeid werd of die gebruikt werd voor commerciële doeleinden. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor verlies of schade aan levende dieren of persoonlijke bezittingen, ongeacht de oorzaak ervan. **Dit heeft geen invloed op uw statutaire rechten.**

VOOR DE TOEGESTANE HERSTELDIENST ONDER GARANTIE:

Gelieve het product (goed verpakt en bij aangetekend schrijven) terug te sturen naar het onderstaande adres, samen met een gedateerd ontvangstbewijs en de reden voor het terugsturen. Als u een probleem of vragen heeft over de werking van dit product, wend u dan eerst tot ons alvorens het product terug te brengen naar uw verkoper. De meeste vragen kunnen onmiddellijk telefonisch worden beantwoord. Wanneer u ons belt (of schrijft), gelieve dan alle nodige inlichtingen te verstrekken zoals het nummer van het model, de ouderdom van het product, de details over het aquarium en de aard van het probleem.

DUITSLAND

ERKENDE DIENST VOOR ONDERHOUD EN HERSTELLING:
HAGEN DEUTSCHLAND GMBH & CO. KG
Lehmweg, 99-105, D-25488 Holm
Tel: 04103 / 960-0

FRANKRIJK

BEL ONS OP HET GRATIS NUMMER: +33 1 64 88 14 18
Vraag naar de Klantendienst.

ERKENDE DIENST VOOR HERSTELLING ONDER GARANTIE:

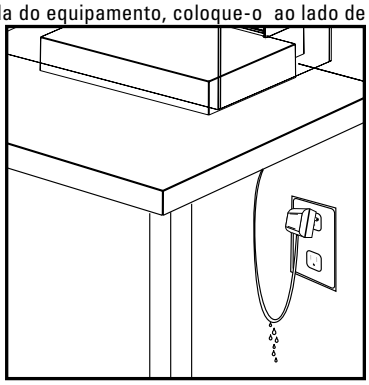
Terugsturen met gedateerd ontvangstbewijs en 4,00 euro port en transportkosten aan:
ROLF C. HAGEN (FRANCE) SA., Parisud 4, boulevard Jean Monnet, F-77388 Combs la Ville

RECYCLAGE: op dit toestel staat het symbool van de selectieve afvalsortering van elektrische en elektronische apparaten (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden verwerkt conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU om te worden gerecycleerd of ontmanteld met het oog op een minimale impact op het milieu. Vraag aan uw lokale milieudienst wat u moet doen om het weg te gooien of breng het naar een officieel gemeentelijk inzamelpunt. Elektronische producten die niet worden opgenomen in het afvalsorteerproces, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de gezondheid door de aanwezigheid van schadelijke stoffen.

PT INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

AVISO – Para evitar ferimentos, deve seguir as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. **LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**
e todas as advertências importantes antes de utilizar o equipamento. Se não seguir estas advertências, tal poderá resultar na morte de peixes e/ou danificar este equipamento.
2. **PERIGO** – Para evitar possíveis choques eléctricos, deve ter cuidados especiais, uma vez que é usada água na utilização do equipamento de aquário. Não tente efectuar reparações para cada uma das seguintes situações; devolva o equipamento ao representante de manutenção autorizado ou elimine o equipamento.
   A. Se o equipamento apresentar qualquer sinal de fugas de água anormais, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação.
   B. Examine o equipamento com cuidado após a instalação. Este não deverá estar ligado se existir água nas peças que não podem ficar molhadas. **Se o equipamento ou qualquer peça do mesmo cair na água, NÃO tente agarrá-lo. Primeiro, desligue a alimentação da unidade antes de pegar na mesma.**
   C. Não utilize o equipamento se este tiver uma ficha ou um cabo danificado, se funcionar de forma errada, se o deixar cair ou se estiver danificado de alguma forma. O cabo de alimentação deste equipamento não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado, deve eliminar o equipamento. Nunca corte o cabo de alimentação.
   D. Para evitar molhar a ficha ou a tomada do equipamento, coloque-o ao lado de uma tomada de parede para impedir que a água pingue para a ficha ou tomada. Deverá ser colocada uma alça de gotejamento (ver ilustração) pelo utilizador no cabo que liga o equipamento a uma tomada. A alça de gotejamento é uma parte do cabo colocada abaixo do nível da tomada ou da ficha se utilizar uma extensão para impedir que a água percorra o cabo e entre em contacto com a tomada. Se a ficha ou a tomada ficar molhada, **NÃO** retire o cabo. Desligue o fusível ou o disjuntor que fornece energia ao equipamento. De seguida, retire a ficha da tomada e procure vestígios de água na tomada.



3. Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas e mentais diminuídas de forma significativa, excepto sob supervisão ou caso tenham recebido instruções de utilização do equipamento por alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser sempre supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.
4. Para evitar ferimentos, não toque nas peças móveis ou quentes.
5. **CUIDADO** – Desligue sempre a alimentação eléctrica de todos os equipamentos do aquário antes de colocar as mãos na água, antes de colocar ou retirar peças e durante a instalação, manutenção ou manuseamento do equipamento. Ao colocar ou retirar a bomba do filtro da água, desligue sempre a ficha de alimentação principal. Nunca puxe um cabo com força para retirar uma ficha da tomada. Agarre a ficha e puxe-a para retirá-la da tomada. Desligue sempre o equipamento da tomada eléctrica quando não o estiver a utilizar.
6. Não instale nem guarde o equipamento em locais expostos a más condições atmosféricas ou a temperaturas abaixo dos 0 °C. **APENAS PARA UTILIZAÇÃO DENTRO DE CASA. NÃO COLOQUE DENTRO DE ÁGUA.**
7. Certifique-se de que o equipamento é montado de forma correcta e que está posicionado de forma segura no aquário antes de utilizar o equipamento.
8. Se for necessário um cabo de extensão, deve utilizar um cabo com classificação apropriada. Um cabo com capacidade de amperes ou watts inferior à do equipamento pode sobreaquecer. Deverá ter cuidado ao colocar o cabo de alimentação de forma a que ninguém o puxe ou tropece no mesmo. A ligação deve ser efectuada por um instalador eléctrico qualificado.
9. Utilize apenas com uma fonte de alimentação Fluval A3997D para o modelo de iluminação A3997. Utilize apenas com uma fonte de alimentação Fluval A3998D para o modelo de iluminação A3998. Utilize apenas com uma fonte de alimentação Fluval A-3998D para o modelo de iluminação A3999.
10. A tomada deve estar instalada junto do equipamento e ser de acesso fácil.
11. A fonte de alimentação por LED não deve estar posicionada sobre ou no interior da estrutura da tampa.
12. Acessórios "Z": O cabo flexível externo desta iluminação não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado, a iluminação deve ser destruída.
13. Esta iluminação pode ser instalada em qualquer aquário com um espessura de vidro entre 3 mm e 15 mm.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

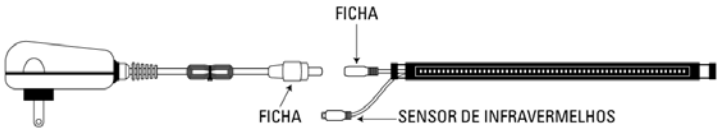
Para uma utilização e compreensão total deste produto, recomenda-se que leia e compreenda na totalidade este manual. Se não seguir estas advertências, poderá danificar o produto.

Combinando LEDs 6500k super brilhantes com LEDs RGB tricolores, o LED Fluval Aquasky permite ao utilizador ajustar, através de um controlo remoto de infravermelhos, vários espectros de iluminação para imitar uma diversidade de ambientes e criar efeitos semelhantes ao de nebulosidade, luar esbatido, tempestade e relâmpagos.

INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO:

Verifique se todos os componentes do acessório de iluminação não apresentam danos antes de colocá-lo em funcionamento. Antes de qualquer tipo de manutenção, desligue sempre a alimentação eléctrica do acessório de iluminação. Este aparelho foi concebido para utilização sobre uma cobertura de aquário de vidro ou parte superior de acrílico. **NÃO UTILIZAR DIRECTAMENTE SOBRE A ÁGUA.**

- Certifique-se de que o acessório de iluminação é montado de forma correcta e que está posicionado de forma segura no aquário antes de utilizar o equipamento.
- Certifique-se sempre de que os suportes se encontram no exterior da estrutura do aquário. Se necessário, os suportes de fixação extensíveis podem ser ajustados em conformidade para permitir uma fixação adequada ao aquário.
- Encontre o sensor remoto de infravermelhos quadrado ligado à lateral do acessório. Utilize a ventosa (incluída) para fixar o fio do sensor à parte exterior do vidro do aquário e posicione-o para que tenha uma linha de visão directa do seu controlo remoto.
- Ligue a ficha do transformador à ficha do acessório.
- Ligue o transformador à alimentação eléctrica.



CONTROLO REMOTO:

- Siga as instruções "Instalação e Utilização".
- Certifique-se de que o fio do sensor do LED está posicionado para que tenha uma linha de visão directa do sensor até ao seu controlo remoto.
- Remova a cobertura de plástico do controlo remoto sem fios; remova a patilha de plástico transparente localizada na parte inferior do controlo remoto para activar a ligação das pilhas (o controlo remoto já deve ter pilhas).

Para colocar em funcionamento:

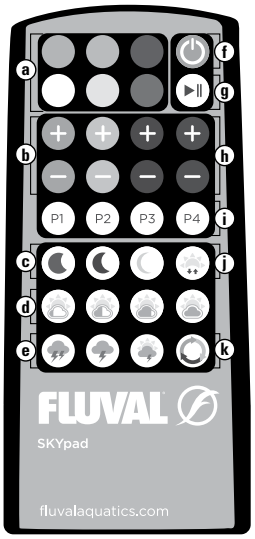
- Aponte o controlo remoto de modo a que o sensor de infravermelhos no controlo remoto active o sensor no acessório de iluminação.

Para mudar a pilha:

O compartimento das pilhas localiza-se na parte traseira do controlo remoto, para abrir:

- Aperte e mantenha premida a patilha de "libertação" enquanto puxa cuidadosamente a porta das pilhas.
- Introduza uma (1) pilha de 3V
- Empurre cuidadosamente a porta até fechar.

Funções do Teclado do Controlo Remoto



a) **Predefinições de cor**-prima qualquer um destes 6 botões para seleccionar uma cor base.
b) **Adicionar/Remover cor LED Vermelho/Verde/Azul/Branco**-Prima qualquer um destes 8 botões para adicionar ou remover vermelho, verde, azul ou branco e personalizar uma cor seleccionada para guardar em qualquer um dos 4 botões de memória.
c) **Luzes de luar**-Prima qualquer um destes 3 botões para efeitos de iluminação de luar.
d) **Nebulosidade**-Prima qualquer um destes 4 botões para esbater uma cor de nebulosidade.
e) **Efeitos tempestade**-Prima qualquer um destes 3 botões para imitar tempestades com efeitos de relâmpagos.
f) **Ligar/Desligar**-Prima este botão para ligar ou desligar todas as luzes LED.
g) **Modo Reprodução/Pausa**-Prima este botão para reproduzir ou interromper um efeito de luz dinâmico.
h) **Luminosidade branca**-Prima estes botões para aumentar ou diminuir a luminosidade dos LEDs brancos.
i) **Botões de memória**-Prima estes 4 botões de memória durante 4 segundos para guardar qualquer definição de cor personalizada.
j) **Amanhecer/Anoitecer**-A definição imita um amanhecer/anoitecer natural com esbatimentos muito leves.
k) **Ciclo espectral multicolor**-A definição percorre lentamente todos os espectros de cor.

Cor Predefinida e Cores Personalizáveis

6 espectros de cor optimizados de água doce pré-misturados localizam-se na parte superior do controlo remoto. Estes espectros de cor pré-misturados são as cores perfeitas para a maioria dos peixes de água doce. São também ideais para utilizar como "cor base" e personalizar a mistura do seu próprio espectro de cores preferido.

Para personalizar:

1. Escolha uma predefinição de cor base.
2. Usando as setas no teclado, adicione ou remova vermelho, verde, azul ou branco premindo qualquer uma das 8 setas coloridas (para cima aumenta a quantidade de cor; para baixo diminui a quantidade de cor).
3. Quando obtiver a sua cor personalizada preferida, prima um dos 4 botões de memória (P1, P2, P3, P4) durante 4 segundos. O acessório irá piscar quando concluído.
4. A sua cor personalizada está agora guardada na memória da unidade.

MANUTENÇÃO:

Para o máximo desempenho do LED, é recomendado que o acessório e a lente de LED sejam limpos semanalmente. Desligue o transformador antes de limpar o acessório de iluminação e retire-o do aquário. Use as duas mãos quando manusear este equipamento. Limpe as superfícies expostas cuidadosamente com um pano húmido para retirar quaisquer resíduos de poeira ou minerais que possam acumular-se ao longo do tempo. Não utilize detergentes ou produtos de limpeza agressivos, pois pode danificar o acessório de iluminação. Utilize o Pulverizador Sem Aerossóis Fluval para Limpeza de Lentes de LED (A3969) para limpar a parte do LED do acessório de iluminação. Certifique-se de que todas as superfícies estão secas antes de voltar a ligar o transformador à fonte de alimentação.

RESOLUÇÃO BÁSICA DE PROBLEMAS:

Se o acessório não funcionar, certifique-se de que todas as tomadas e fios estão devidamente ligados, ou seja, a ligação do acessório ao transformador e a ligação do transformador à tomada eléctrica.

Modelo:	A3997	A3998	A3999
Tensão de entrada:	120-240 V	120-240 V	120-240 V
Tensão de funcionamento:	24 V	24 V	24 V
Amperes:	1.0 A	1.4 A	1.8 A
Ajuste de tamanho:	24" - 36" (61 cm - 91 cm)	36" - 48" (91 cm - 122 cm)	48" - 60" (122 cm - 153 cm)
N.º de LEDs:	White (28) / RGB (14)	White (42) / RGB (21)	White (56) / RGB (28)
Potência:	15	24	32
Lúmenes:	1100	1500	1950
Duração em horas:	50 000	50 000	50 000

= Utilização apenas no interior.

= Fonte de alimentação de classe 2.

= Polaridade do conector de saída.

ACESSÓRIOS ADICIONAIS (DISPONÍVEIS SEPARADAMENTE):

TEMPORIZADOR DE RAMPA DUPLA FLUVAL (A3977)

- Definições de despertar progressivo, meio-dia e crepúsculo programáveis
- Controla até 2 unidades de luz em simultâneo
- Regulador integrado
- Compatível com a maioria das Tiras de Luz LED Fluval

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DE TRÊS ANOS

A Tira de Luz Fluval Aquasky inclui uma garantia contra defeitos de material ou manufactura sob a utilização e manutenção normais do aquário durante 3 anos. Reservamo-nos o direito de reparar ou substituir ao nosso critério. A falha de um número inferior a 5% do número total de LEDs não deve ser considerada um defeito sob os termos desta garantia. Esta garantia não se aplica a quaisquer acessórios de iluminação que foram submetidos a utilizações impróprias, negligência, adulteração ou utilização comercial. Não nos responsabilizamos por perdas ou danos em animais ou propriedade pessoal, independentemente da causa. **Esta disposição não afecta os seus direitos legais.**

PARA UM SERVIÇO DE REPARAÇÃO COM GARANTIA AUTORIZADO:

Para um Serviço de Reparação com Garantia Autorizado envie (bem embalado e por envio registado) para o endereço abaixo, incluindo factura datada e motivo da devolução. Se tiver qualquer questão ou comentário sobre o funcionamento deste produto, deixe-nos tentar ajudar antes de enviar o produto ao seu vendedor. A maioria das questões pode ser resolvida rapidamente com um telefonema. Quando ligar (ou escrever), tenha à disposição todas as informações relevantes relevante, tal como o número do modelo, idade do produto, detalhes sobre a configuração do aquário, bem como a natureza do problema.

CANADÁ: ROLF C. HAGEN INC.,

20500 Trans Canada Hwy, Baie D'Urfé QC H9X 0A2
Apenas para o Canadá: 1-800-554-2436 entre as 9h00 e as 16h30, horário da costa leste. Requisitar o Serviço de Apoio ao Cliente.

E.U.A.: ROLF C. HAGEN (U.S.A.) CORP.

305 Forbes, Blvd, Mansfield, MA. 02048
Apenas nos E.U.A.: 1-800-724-2436 entre as 9h00 e as 16h00, horário da costa leste.
Requisitar o Serviço de Apoio ao Cliente.

RECICLAGEM: Este símbolo significa uma triagem selectiva de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). Isto significa que este produto deve ser tratado de acordo com a Directiva Europeia 2012/19/EU para ser reciclado ou desmantelado para minimizar o seu impacto ambiental. Para mais informações, contacte as Autoridades locais ou regionais. Os produtos electrónicos não incluídos no processo de triagem selectiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde devido à presença de substâncias perigosas.

Distributed by/Distribué par :
Canada: **Rolf C. Hagen Inc.**, Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: **Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp.**, Mansfield, MA. 02048
U.K.: **Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd.**, Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
France: **Hagen France SA.**, F-77388 Combs la Ville.
Germany: **Hagen Deutschland GmbH & Co. KG**, 25488 Holm
Spain: **Rolf C. Hagen España S.A.**, Av. de Beniparrell n. 11 y 13, 46460 Silla, Valencia
Malaysia: **Rolf C. Hagen (SEA)** Sdn Bhd 43200 Cheras, Selangor D.E.
Printed in China Ver: 41/14-INT